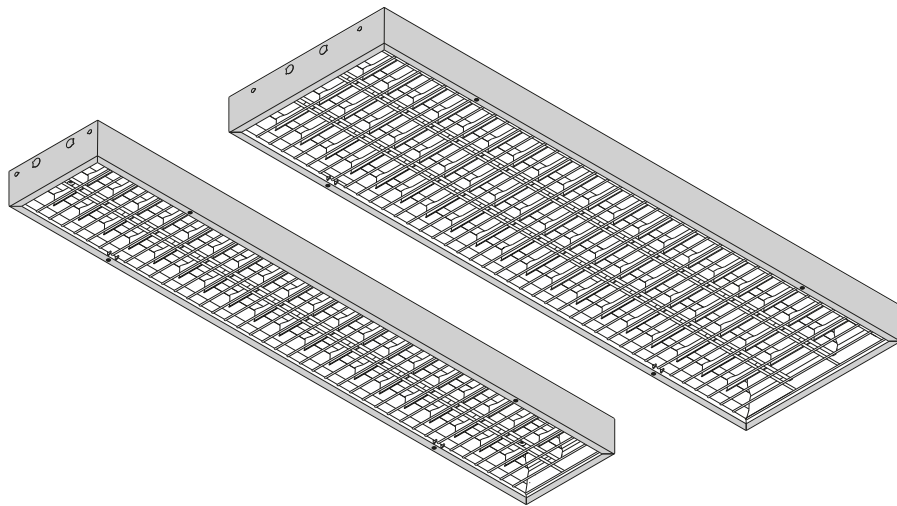


- ① **Montageanleitung**
- ② **Mounting instructions**
- ③ **Instructions de montage**
- ④ **Istruzioni di montaggio**
- ⑤ **Instrucciones de montaje**
- ⑥ **Montagehandleiding**

Actison G3 RSX. LED

10151154 / VIII 18



TRILUX GmbH & Co. KG
Heidestraße
D-59759 Arnsberg
☎ +49 (0) 29 32.301-0
✉ info@trilux.de
www.trilux.com



① Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.
Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:
www.trilux.com/eg245

② Keep these instructions safe for future maintenance work or disassembly.
For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, see the internet at:
www.trilux.com/ec245

③ Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs.
Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires TRILUX ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet :
www.trilux.com/ec245

④ Conservare le presenti istruzioni per futuri lavori di manutenzione o smontaggio.
Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi TRILUX e sulla manutenzione e smaltimento di apparecchi si rimanda a:
www.trilux.com/ec245

⑤ Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.
En www.trilux.com/ec245 encontrará información importante sobre la eficiencia energética de las luminarias de TRILUX y sobre su mantenimiento y eliminación.

⑥ Bewaar deze handleiding voor toekomstige onderhoudswerkzaamheden of voor latere demontage.
Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van TRILUX-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:
www.trilux.com/ec245



de SICHERHEITSHINWEISE

Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.



- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nicht durch den Anwender ausgetauscht oder ersetzt werden.

VORSICHT – Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Bei Störungen oder Ausfall des LED-Moduls wenden Sie sich bitte an TRILUX.
- LED-Modul **Risikogruppe 1**
- Die Stromversorgung der Helligkeitssteuerung muss, sofern vorhanden, SELV-Anforderungen genügen.

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter-Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest (Basisisolierung) auslegen.



en SAFETY NOTES

The electrical connection may be set up by suitably trained and qualified, authorised personnel only.



- Never work when voltage is present on the luminaire.
- The light source of this luminaire must not be exchanged or replaced by the user. **CAUTION – danger of electric shock!**
- No-user replaceable light sources. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- In case of malfunctions or failure of the LED module, please contact TRILUX.
- LED module **risk group 1**
- Power supply for brightness control if available must comply with SELV requirements.

Important information about electronic control gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase circuit results in overvoltage damage in the lighting installation. Only open the neutral conductor-disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching on again.
- The maximum permissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Exceeding this temperature reduces the service life and, in extreme cases, early failure may occur.
- Use connection cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) 230 V rated for mains voltage (basic protection).



fr CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le raccordement électrique ne peut être effectué que par un personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer de telles opérations.



- Ne travaillez jamais sur un luminaire sous tension.
- L'utilisateur n'est pas autorisé à échanger ou à remplacer la source de lumière de ce luminaire.

ATTENTION : danger d'électrocution !

- En cas de perturbations ou défaillances du module LED, veuillez vous adresser à TRILUX.
- Module LED, **groupe de risques 1**
- L'alimentation du réglage de la luminosité (si existant) doit satisfaire aux exigences d'une très basse tension de sécurité (SELV).

Remarques importantes concernant les ballasts électroniques (EVG)

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V (isolation de base).



it AVVERTENZE DI SICUREZZA

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale esperto, addestrato e autorizzato allo scopo.



- Non eseguire mai i lavori sull'apparecchio se questo è sotto tensione.
- All'utente non è consentito sostituire la sorgente luminosa di questo apparecchio.

ATTENZIONE: pericolo di scarica elettrica!

- In caso di disturbi o di guasto del modulo LED rivolgersi a TRILUX.
- Modulo LED: **gruppo di rischio 1**
- L'alimentazione elettrica del sistema di regolazione della luminosità, nel caso che sia disponibile, deve soddisfare i requisiti SELV.

Indicazioni importanti per reattori elettronici (EVG)

- Un'interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente t_a massima ammessa per l'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) da 230 V garantendo rigidità dielettrica (isolamento di base).



es INDICACIONES DE SEGURIDAD

La conexión eléctrica debe ser realizada por personal especializado, cualificado y autorizado para ello.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.
 - El usuario no debe cambiar o sustituir la bombilla de esta luminaria.
- ATENCIÓN – ¡Peligro de choque eléctrico!**
- En caso de un fallo técnico o de una avería del módulo LED, póngase en contacto con TRILUX.
 - Módulo LED **grupo de riesgo 1**
 - La alimentación eléctrica del mando de luminosidad, si existe, debe cumplir con los requisitos SELV.



Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura ambiente más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben llevar un diseño para una tensión de red constante (aislamiento básico).



nl VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door deskundig personeel dat hiertoe opgeleid en bevoegd is.

- Voer nooit werkzaamheden uit aan een armatuur die onder spanning staat.
- De lichtbron van deze armatuur mag niet door de gebruiker veranderd of vervangen worden.



VOORZICHTIG! Gevaar voor een elektrische schok!

- Gelieve bij storingen of uitval van de ledmodule contact op te nemen met TRILUX.
- Ledmodule **risicoklasse 1**
- De voeding van de eventuele lichtsterkteregeling moet voldoen aan de eisen van SELV.

Belangrijke instructies voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulklemp mag daarom alleen worden geopend als de installatie spanningsvrij is en moet weer worden gesloten alvorens de spanning weer wordt ingeschakeld.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet worden overschreden. Overschrijding van de temperatuur



de Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Leuchte **Actison...** ist für Innenräume mit Umgebungstemperatur von t_a **25 °C** bestimmt.
- Sie kann als Einzelleuchte oder als Lichtband eingesetzt werden.
- Die Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.

en Intended use

- The **Actison...** luminaire is intended for indoor rooms at an ambient temperature of t_a **25 °C**.
- It can be used as an individual luminaire or as a continuous line.
- The luminaire is suited for further wiring.

fr Utilisation conforme

- Le luminaire **Actison...** est conçu pour le montage en intérieur à une température de t_a **25 °C**.
- Il peut être utilisé comme luminaire individuel ou en ligne continue.
- Le luminaire équipé pour repiquage.

it Utilizzo conforme alla sua determinazione

- L'apparecchio **Actison...** è previsto in locali interni con temperatura ambiente t_a **25 °C**.
- Può essere utilizzato come apparecchio singolo oppure come linea continua.
- L'apparecchio è adatto per il cablaggio supplementare.

es Uso previsto

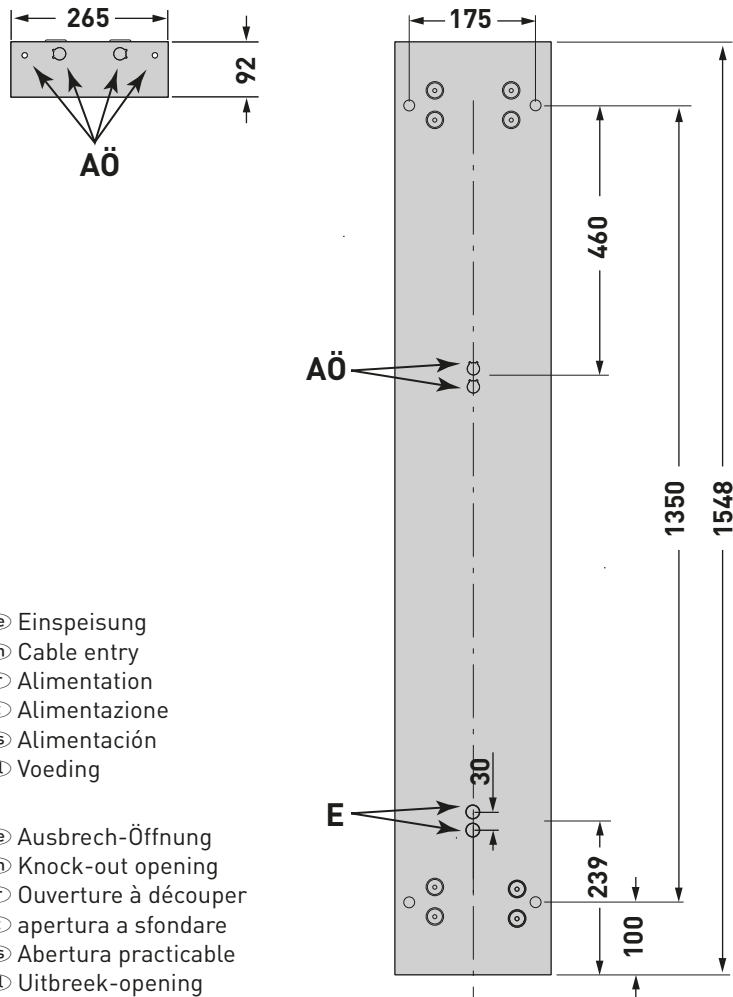
- La luminaria **Actison...** está especialmente diseñada para espacios interiores con una temperatura ambiente de t_a **25 °C**.
- Puede utilizarse como luminaria individual o como línea continua.
- Esta luminaria es apta para cableado suplementario.

nl Volgens bestemming gebruiken

- De armatuur **Actison...** is bedoeld voor binnen met een omgevingstemperatuur van t_a **25 °C**.
- De armatuur kan als afzonderlijke armatuur of als lichtband worden gebruikt.
- Armatuur is geschikt voor verdere bedrading.

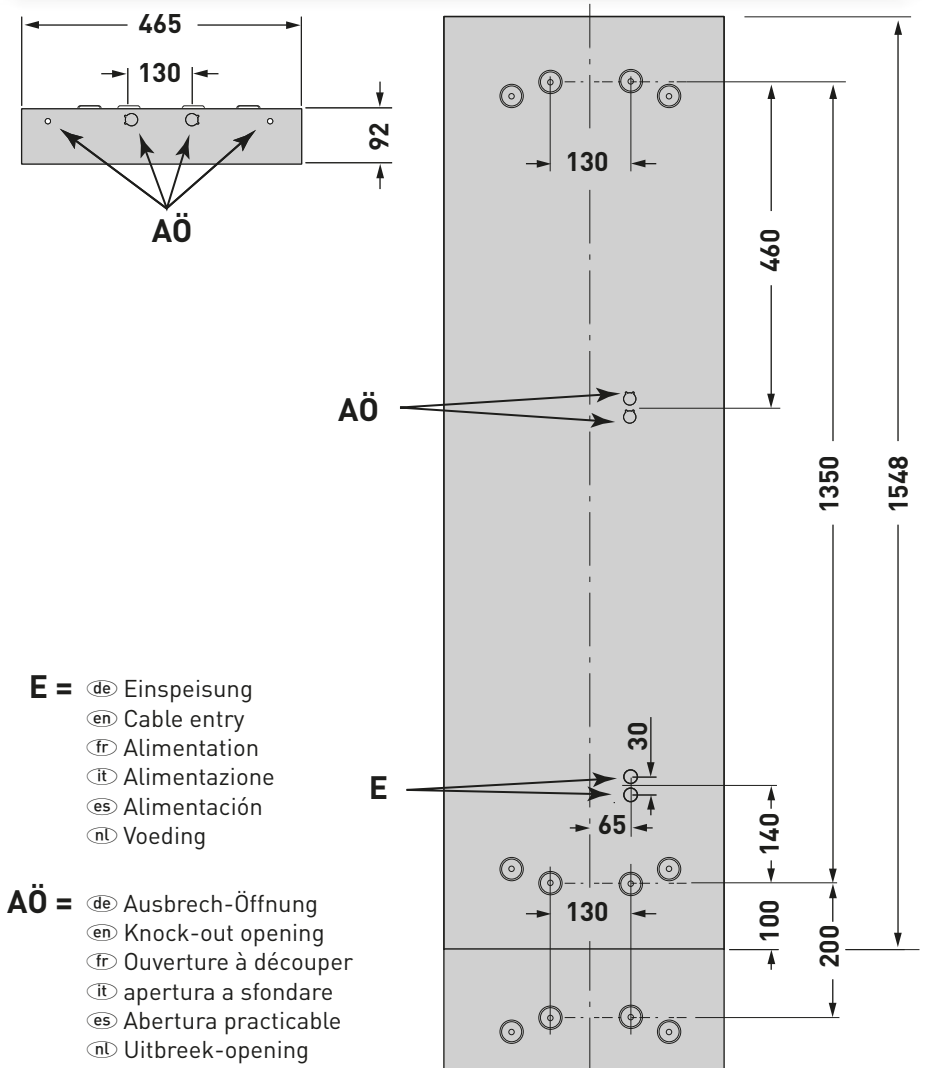
- heeft een kortere levensduur van de armatuur tot gevolg en leidt in extreme gevallen zelfs tot een vervroegde uitval.
- De aansluitleidingen voor sturingen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn (basisisolatie).

Typ	≈ kg
Actison G3 RSX2 8000-840 ET	10,5
Actison G3 RSX2 8000-840 ETDD	10,5
Actison G3 RSX2 9300-840 ET	10,5
Actison G3 RSX2 9300-840 ETDD	10,5



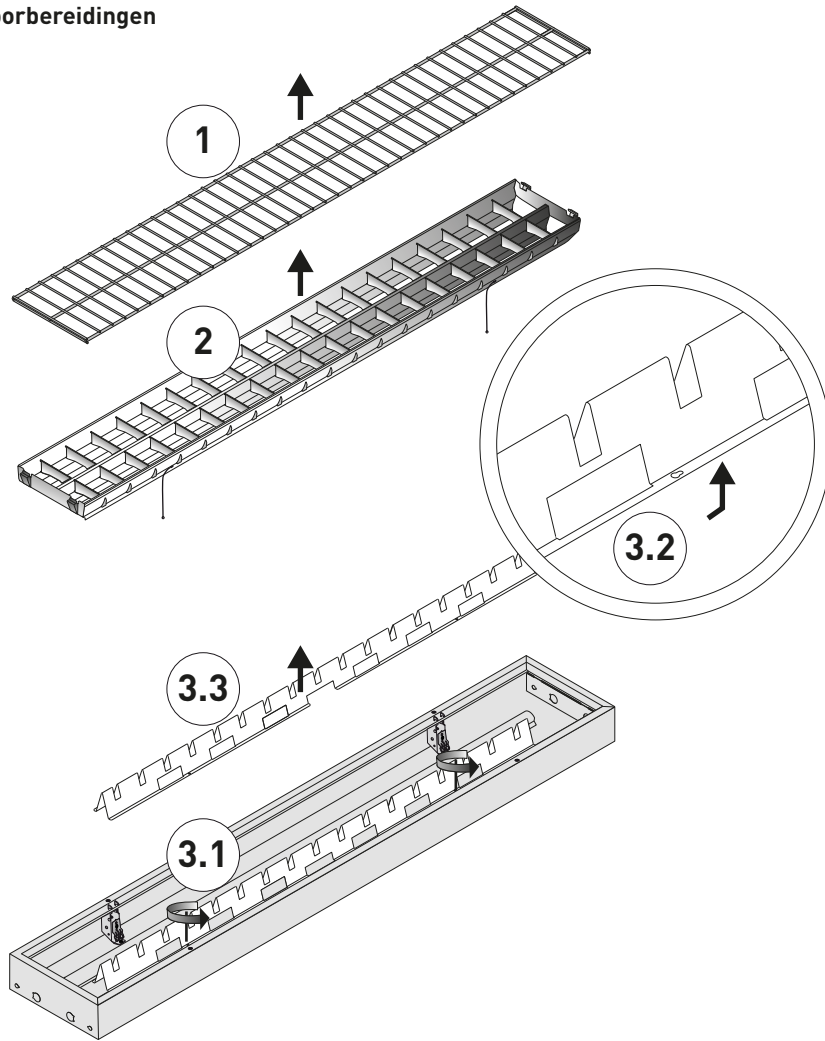
- E =** Einspeisung
 Cable entry
 Alimentation
 Alimentazione
 Alimentación
 Voeding
- AÖ =** Ausbrech-Öffnung
 Knock-out opening
 Ouverture à découper
 apertura a sfondare
 Abertura practicable
 Uitbreek-opening

Typ	≈ kg
Actison G3 RSX3 12000-840 ET	22,0
Actison G3 RSX3 12000-840 ETDD	22,0
Actison G3 RSX3 14000-840 ET	22,0
Actison G3 RSX3 14000-840 ETDD	22,0



- E =** Einspeisung
 Cable entry
 Alimentation
 Alimentazione
 Alimentación
 Voeding
- AÖ =** Ausbrech-Öffnung
 Knock-out opening
 Ouverture à découper
 apertura a sfondare
 Abertura practicable
 Uitbreek-opening

- de Vorbereitungen
- en Preparations
- fr Préparations
- it Preparazioni
- es Preparaciones
- nl Voorbereidingen



de Lagern Sie während der Montage das Schutzgitter und das Raster an einem sauberen Ort.

en During installation, keep the protective grid and louvre in a clean place.

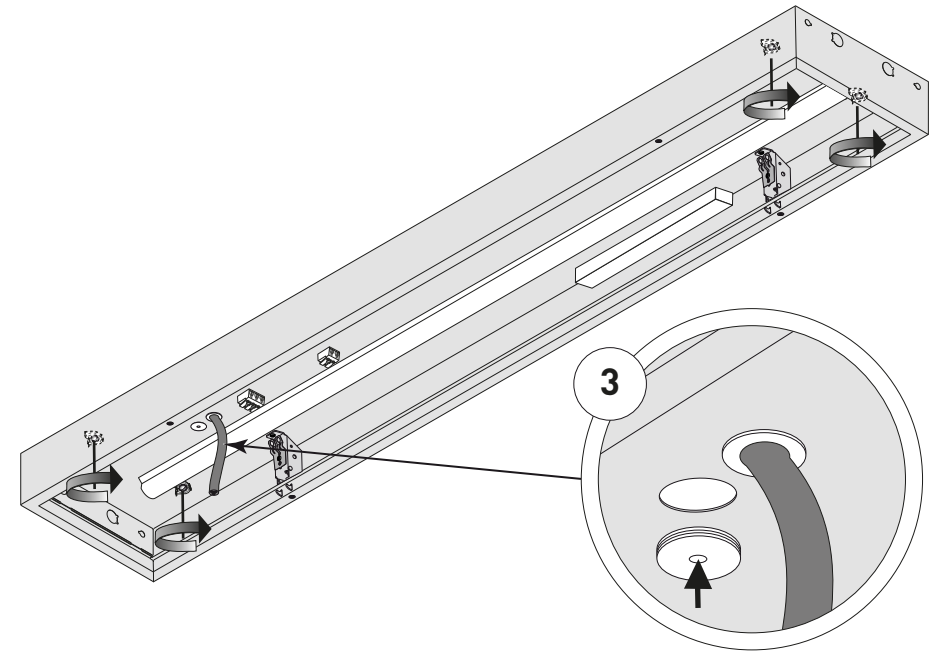
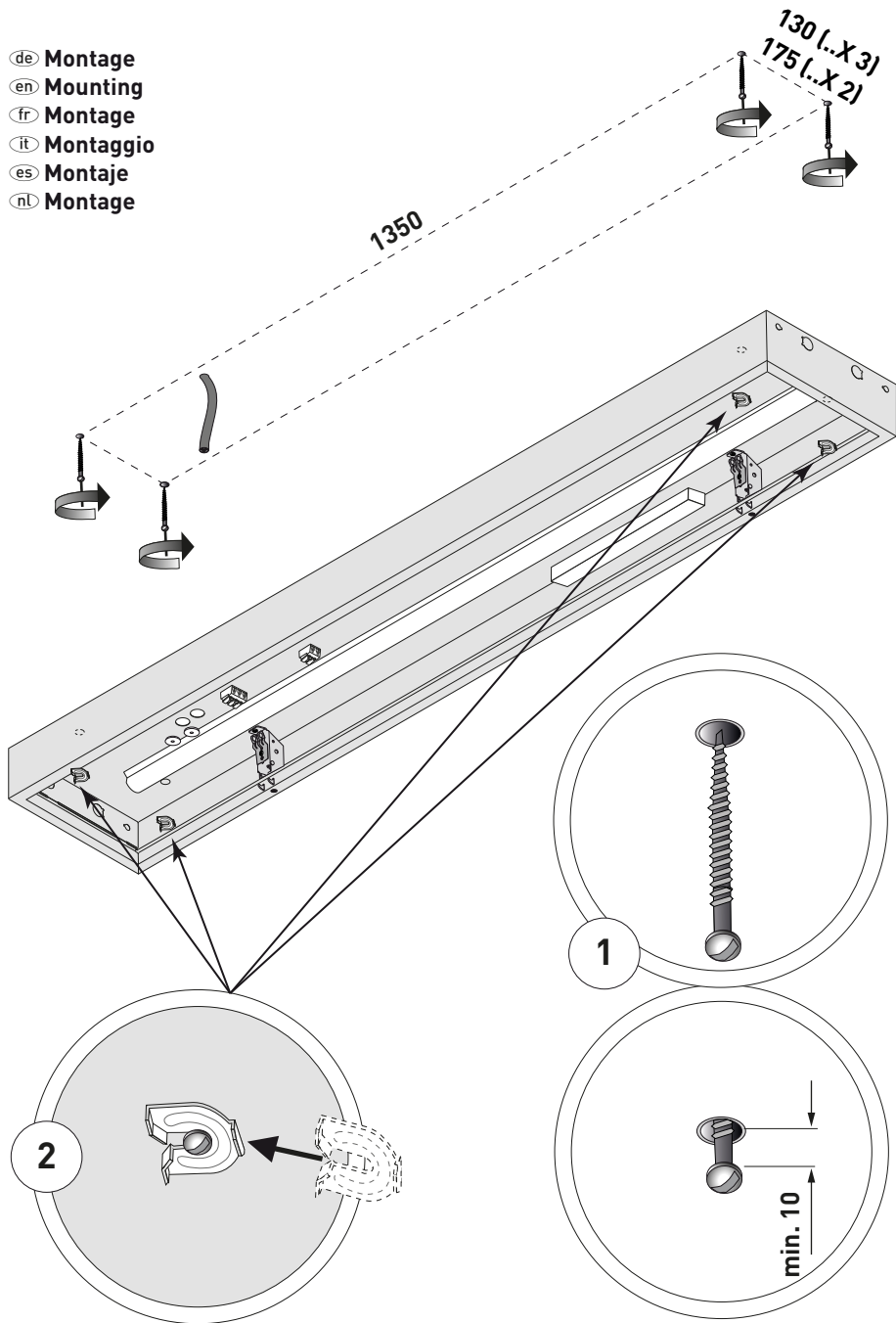
fr Pendant le montage, conservez la grille de protection et l'optique dans un endroit propre.

it Durante il montaggio riporre la griglia di protezione e l'ottica in un luogo pulito.

es Durante el montaje, deposite las rejillas de protección y la óptica en un lugar limpio.

nl Bewaar het afdekrooster en het raster tijdens de montage op een schone plaats.

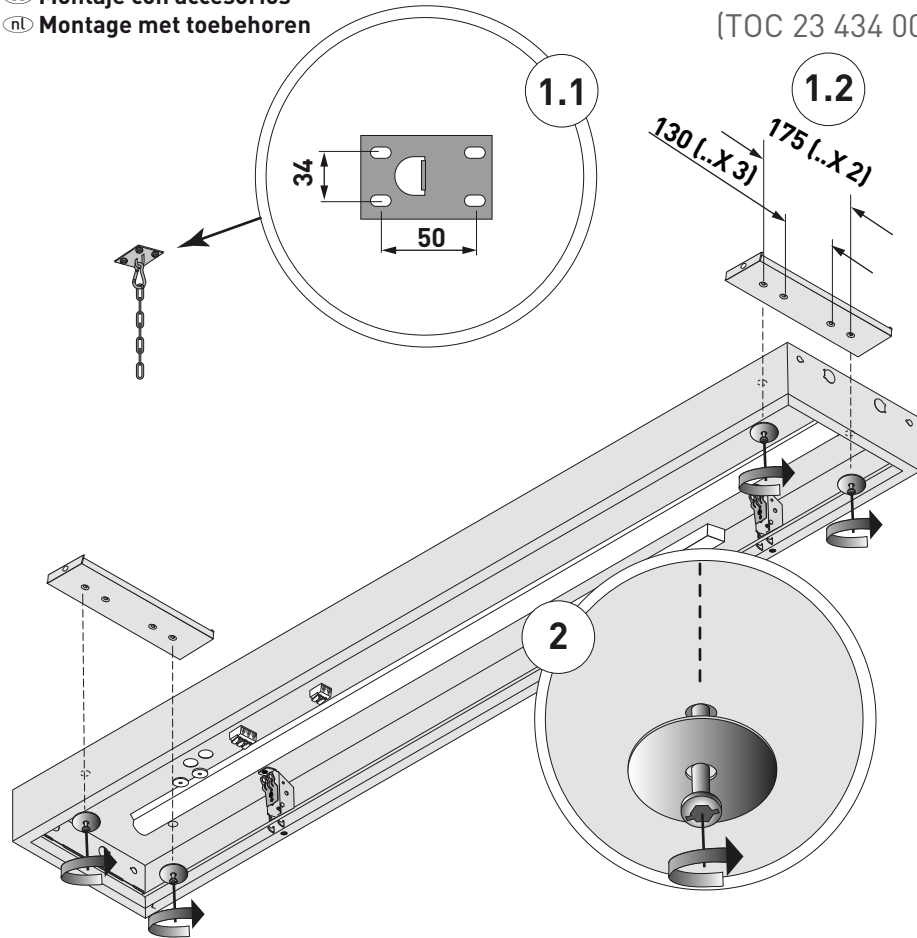
- de Montage
- en Mounting
- fr Montage
- it Montaggio
- es Montaje
- nl Montage



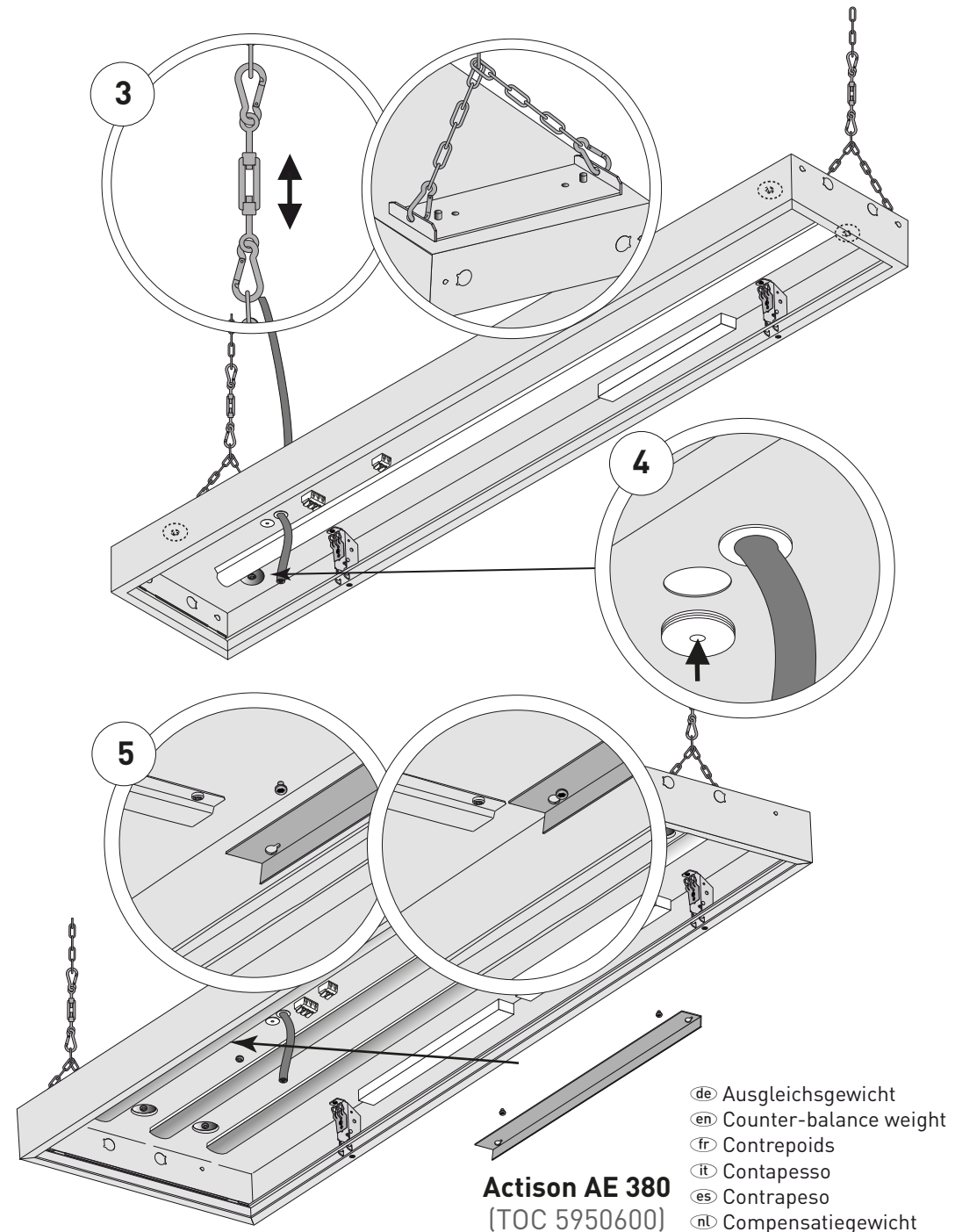
- de Montage mit Zubehör
- en Mounting with accessories
- fr Montage avec accessoires
- it Montaggio con accessori
- es Montaje con accesorios
- nl Montage met toebehoren

Actison H LED
(TOC 62 053 00)

z.B. , e.g., p. ex.,
ad es., p. ej., b.v.
E 04
(TOC 23 434 00)



- de Ausgleichsgewicht **Actison AE ...** bei **Actison RSX3... ET** Ausführung erforderlich.
- en **Actison AE ...** counter-balance weight is required with **Actison RSX3... ET** version.
- fr Contrepoids **Actison AE ...** nécessaire à la version **Actison RSX3... ET**.
- it Contrappeso **Actison AE ...** per **Actison RSX3... richiesta versione ET**.
- es El contrapeso **Actison AE ...** para **Actison RSX3... requiere la versión ET**.
- nl Conragewicht **Actison AE ...** voor **Actison RSX3... uitvoering ET** vereist.

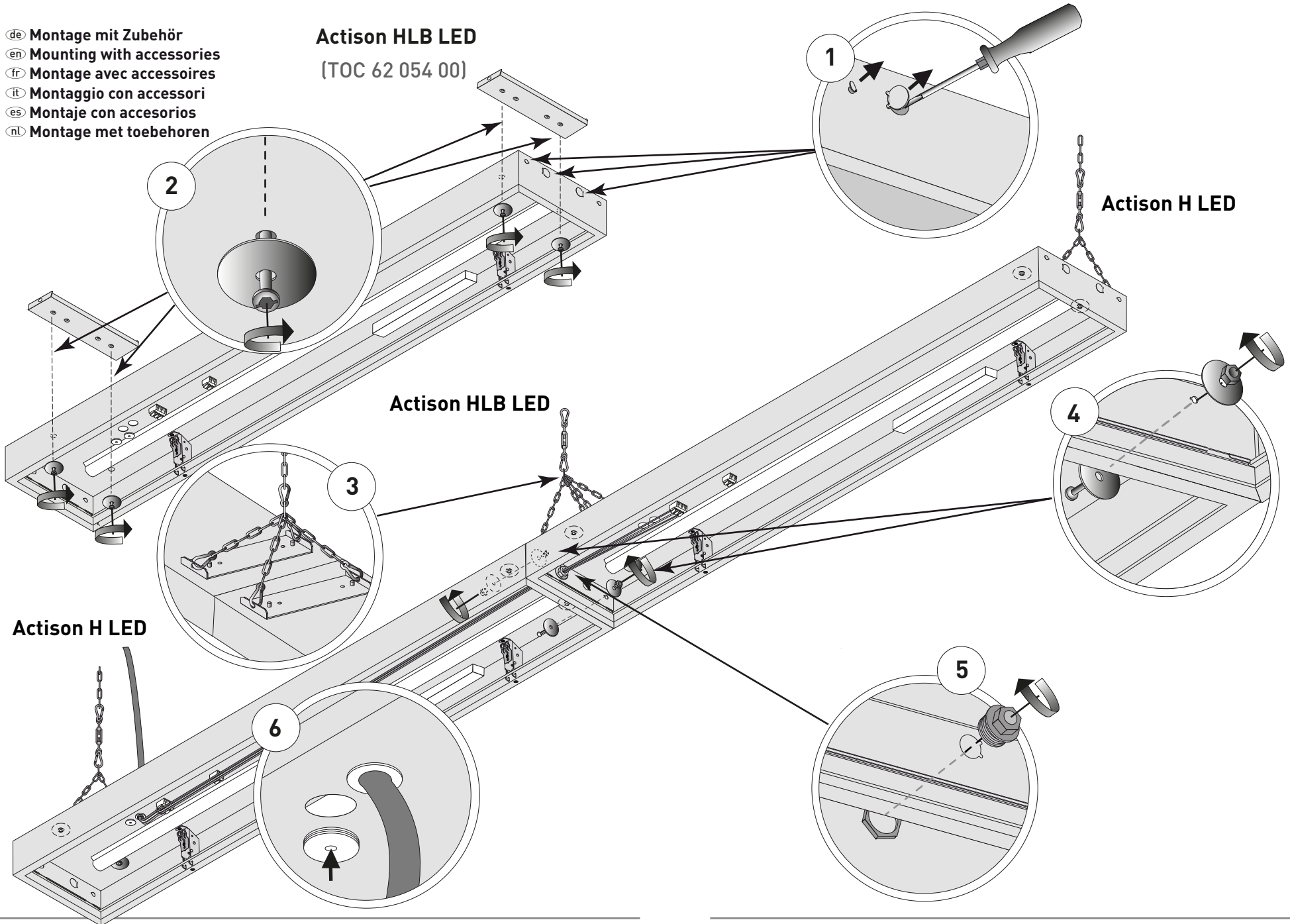


Actison AE 380
(TOC 5950600)

- de Ausgleichsgewicht
- en Counter-balance weight
- fr Contrepoids
- it Contappeso
- es Contrapeso
- nl Compensatiegewicht

- de Montage mit Zubehör
- en Mounting with accessories
- fr Montage avec accessoires
- it Montaggio con accessori
- es Montaje con accesorios
- nl Montage met toebehoren

Actison HLB LED
(TOC 62 054 00)

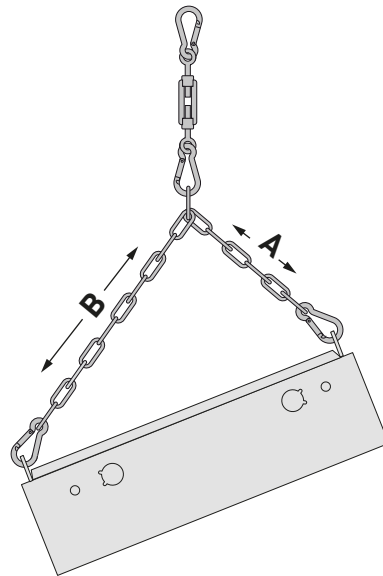


- de Winkeleinstellungen mit
- en Angle adjustment with
- fr Réglages angulaires avec
- it Regolazioni dell'angolo con
- es Posiciones del ángulo con
- nl Hoekinstellingen met

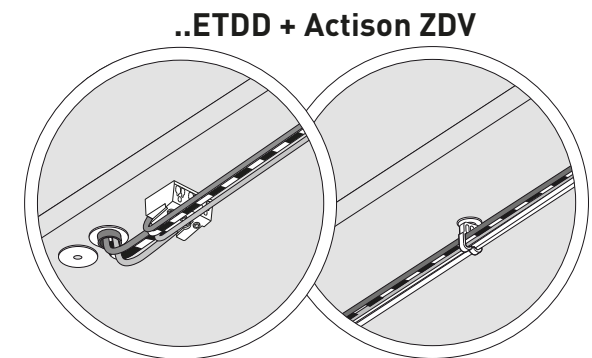
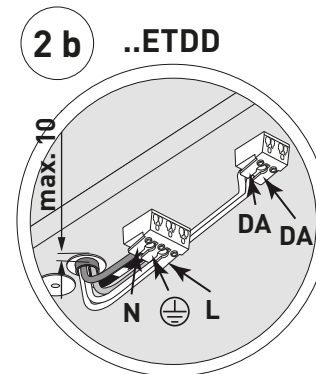
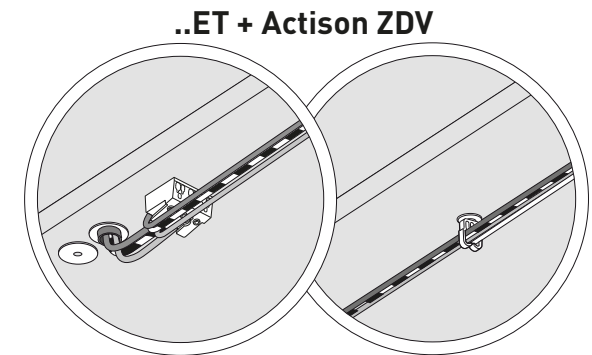
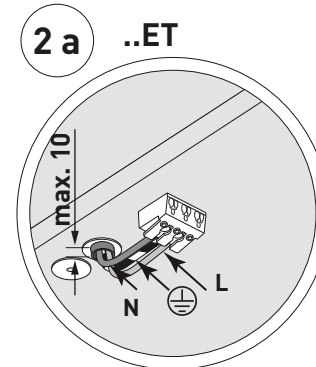
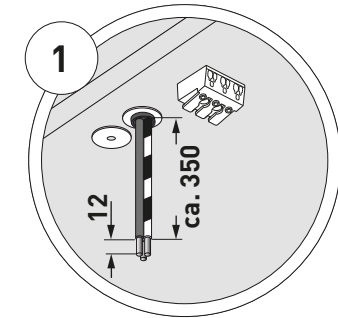
Actison H LED
(TOC 62 053 00)

Actison HLB LED
(TOC 62 054 00)

Typ	Actison G3 RSX2.. Actison G3 RSX3.. A / B
≈ 15°	11 / 15
≈ 30°	9 / 17
≈ 45°	8 / 18



- de Elektrischer Anschluss
- en Electrical connection
- fr Raccordement électrique
- it Collegamento elettrico
- es Conexión eléctrica
- nl Elektrische verbinding





de HINWEISE

- Durchgangsverdrahtung muss bis 105 °C wärmebeständig sein.
- Lichtbandleuchten so anordnen, dass alle Anschlussklemmen auf derselben Seite des Lichtbandes liegen.
- Bei Durchgangsverdrahtung (**Actison ZDV**) die Leitungshalter benutzen.
- Durchgangsverdrahtung (**Actison ZDV**) oberhalb der Klemmen verlegen.
- Beim Einsetzen des Verstärkungswinkels keine Leitungen quetschen (siehe 3.1 - 3.3).



en INDICATIONS

- Through-wiring must be heatresistant up to 105 °C.
- When arranging the continuous-line luminaires make sure that all connection terminals are positioned on the same side of the continuous line.
- Use the cable holders for through-wiring (**Actison ZDV**).
- Route through-wiring (**Actison ZDV**) above the terminals.
- When using the reinforcement bracket do not crush cables (see 3.1 - 3.3).



fr INDICATIONS

- La filerie de raccordement doit être résistante à la chaleur jusqu'à 105 °C.
- Lors du montage des luminaires en ligne continue il faut assurer que tous les borniers de raccordement sont situés du même côté de la ligne continue.
- Pour la filerie de raccordement (**Actison ZDV**) il faut utiliser des clips pour filerie.
- Procédez donc à la pose de la filerie traversante (**Actison ZDV**) au-dessus des ornes.
- En plaçant l'équerre de renfort (voir 3.1 - 3.3), faites attention à ne pas coincer de câbles.



it INDICAZIONI

- Il cablaggio passante deve essere termoresistente fino a 105 °C.
- Installando gli apparecchi in linea continua provvedere che tutte le morsettiere di collegamento sono disposte sullo stesso lato della linea continua.
- Per il cablaggio passante (**Actison ZDV**) usare i fermafili.
- Posare cablaggio passante (**Actison ZDV**) al di sopra dei morsetti.
- Quando si applica la squadretta di rinforzo (vedi 3.1 - 3.3), evitare di schiacciare dei cavi.



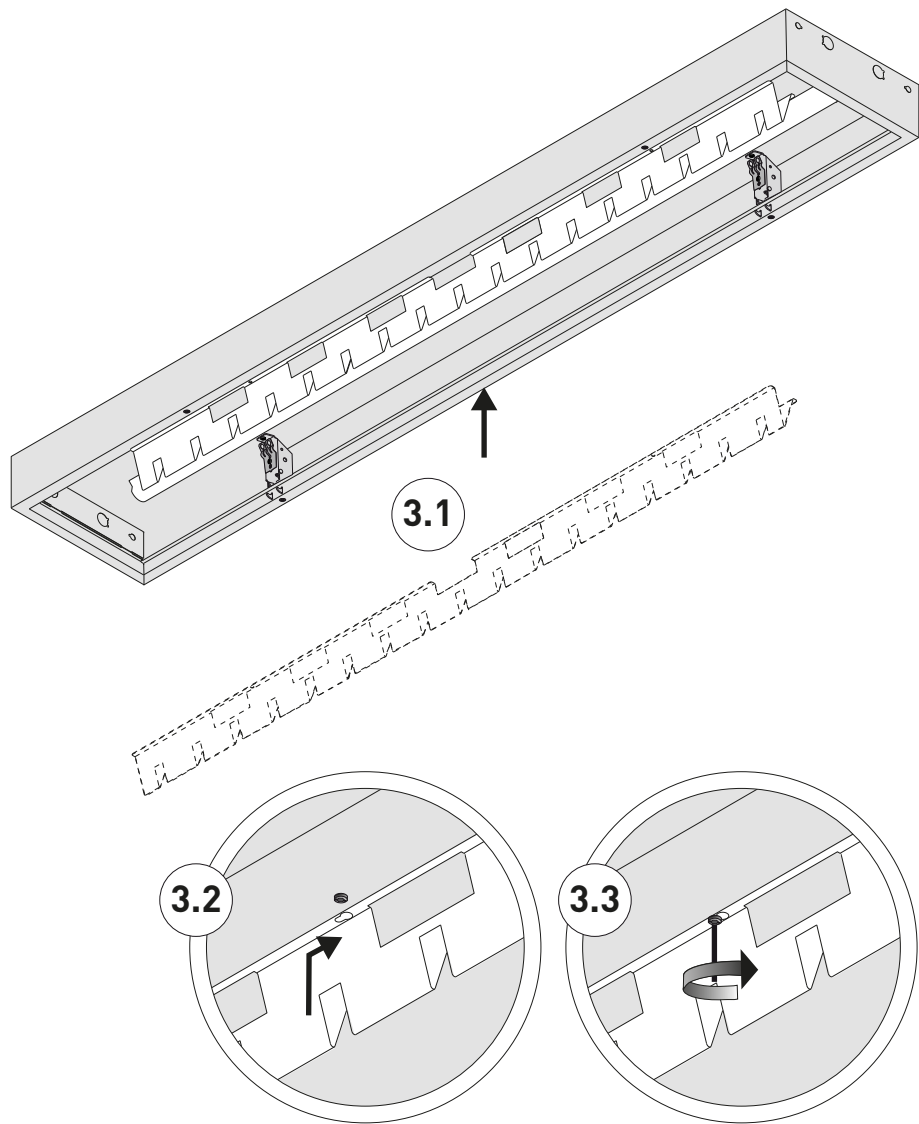
es INDICACIONES

- El cableado continuo debiera sorportar hasta 105 °C.
- Al colocar las luminarias en línea continua es necesario asegurarse de que todos los bornes de conexión estén situados en el mismo lado de la línea continua.
- Para el cableado continuo (**Actison ZDV**) utilizar los sujetacables.
- Colocar el cableado continuo (**Actison ZDV**) por encima de las clemas.
- No apretar los cables al insertar el ángulo de refuerzo (véanse 3.1 - 3.3).

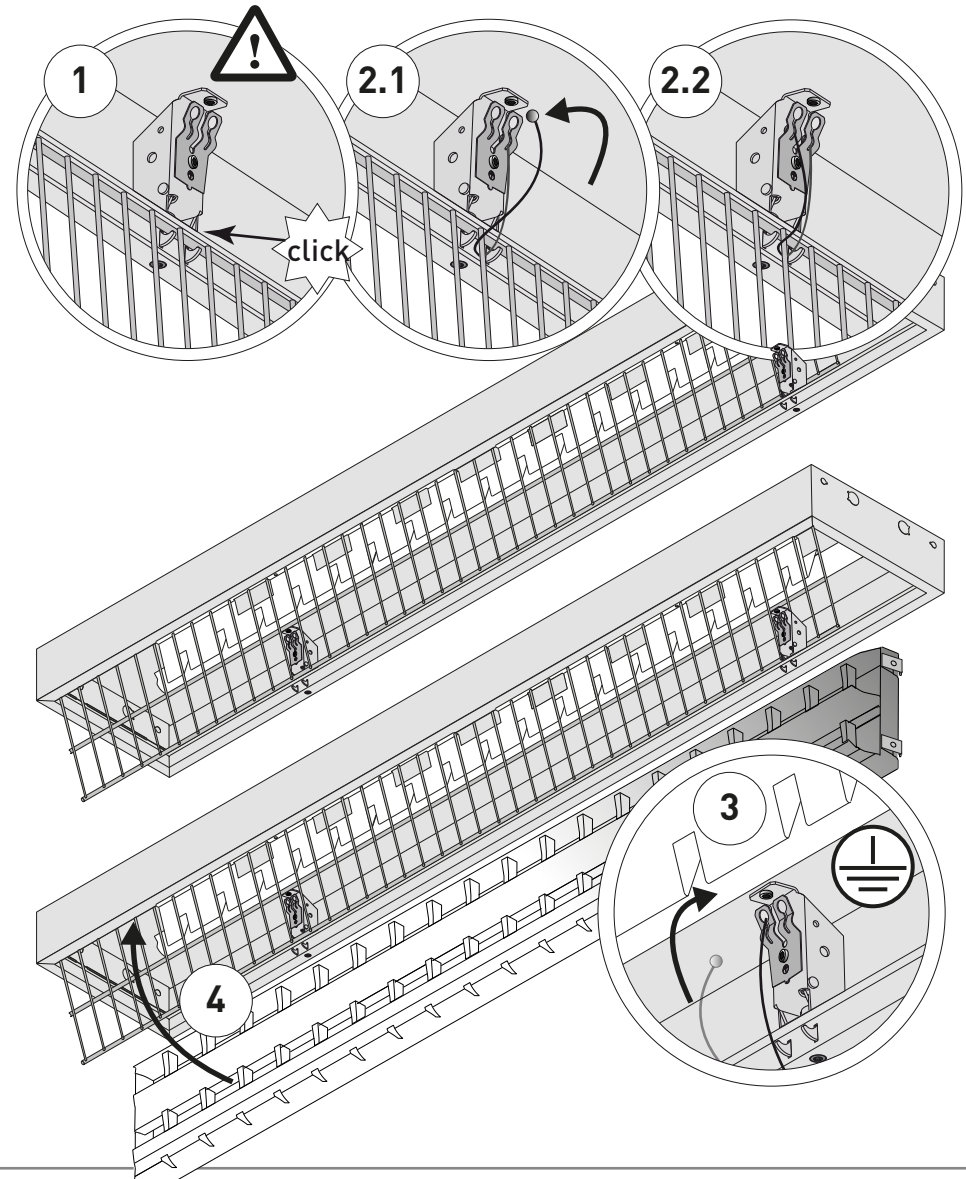


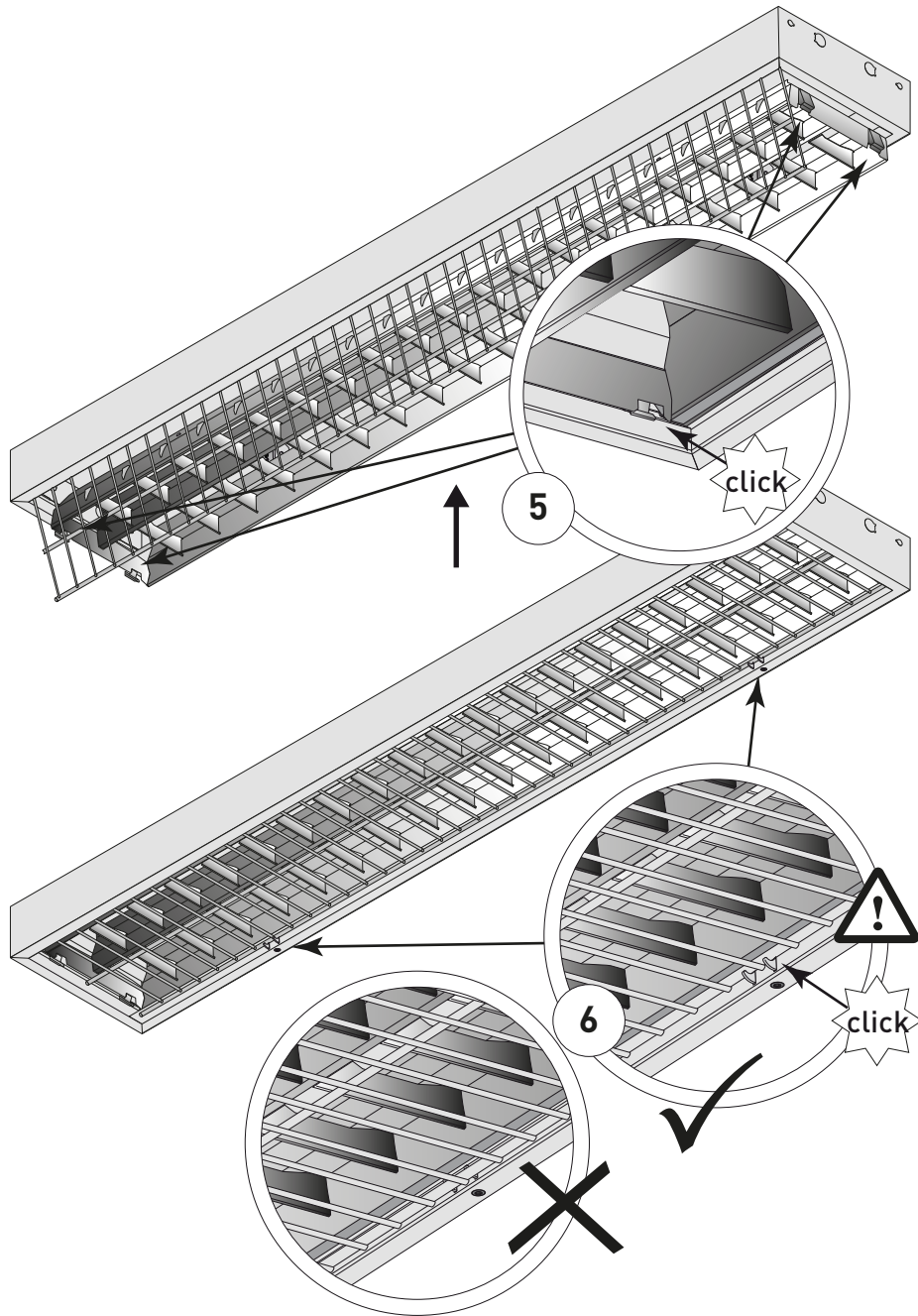
nl AANWIJZINGEN

- De doorgaande bedrading dient warmtebestendig te zijn tot 105 °C.
- De lichtlijnmaturen zodanig rangschikken, dat alle aansluitklemmen zich aan dezelfde zijde van de lichtlijn bevinden.
- Bij doorvoerbedrading (**Actison ZDV**) dienen de kabelhouders gebruikt te worden.
- Doorvoerbedrading (**Actison ZDV**) boven de klemmen leggen.
- Pas op dat u geen leidingen bekneld bij het aanbrengen van de versterkingshoek (zie 3.1 - 3.3).



- de Montage Actison... mit Gitter
- en Mounting Actison... with grid
- fr Montage Actison... avec grille
- it Montaggio di Actison... con griglia
- es Montaje de Actison... con rejilla
- nl Montage Actison... met traliewerk





- de Demontage vom Schutzgitter und Raster
- en Dismounting of protective grid and louvre
- fr Démontage du grille de protection et optique
- it Smontaggio del griglia di protezione e ottica
- es Desmontaje del rejillas de protección y óptica
- nl Demontage afdekrooster en raster

